

SLOVENSKI
STANDARD

**SIST EN 60730-2-
16:1998/A1:1999**

prva izdaja
julij 1999

Automatic electrical controls for household and similar use -- Part 2: Particular requirements for automatic electrical water level operating controls of the float type for household and similar applications - Amendment A1 (IEC 60730-2-16:1995/A1:1997)

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60730-2-16:1998/A1:1999](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4a589fc1-0c97-499c-b9b2-063815d93a43/sist-en-60730-2-16-1998-a1-1999)
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4a589fc1-0c97-499c-b9b2-063815d93a43/sist-en-60730-2-16-1998-a1-1999>

ICS 97.120

Referenčna številka
SIST EN 60730-2-16:1998/A1:1999(en)

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60730-2-16:1998/A1:1999

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4a589fc1-0c97-499c-b9b2-063815d93a43/sist-en-60730-2-16-1998-a1-1999>

EUROPEAN STANDARD

EN 60730-2-16/A1

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

April 1998

ICS 97.120

Descriptors: Electrical household appliance, automatic control, definition, requirement, test, level control

English version

Automatic electrical controls for household and similar use
Part 2: Particular requirements for automatic electrical water level operating
controls of the float type for household and similar applications
(IEC 60730-2-16:1995/A1:1997)

Dispositifs de commande électrique
automatiques à usage domestique et
analogue

Partie 2: Règles particulières pour les
dispositifs de commande électrique
automatiques détecteurs du niveau
d'eau du type à flotteur pour
applications domestiques et usages
analogues

(CEI 60730-2-16:1995/A1:1997)

Automatische elektrische Regel- und
Steuergeräte für den Hausgebrauch
und ähnliche Anwendungen

Teil 2: Besondere Anforderungen an
Wasserstandsregler in

Schwimmerausführung für den
Hausgebrauch und ähnliche
Anwendungen

(IEC 60730-2-16:1995/A1:1997)

[SIST EN 60730-2-16:1998/A1:1999](http://standards.iteh.ai/SIST/EN-60730-2-16:1998/A1:1999)

This amendment A1 modifies the European Standard EN 60730-2-16:1997; it was approved by CENELEC on 1998-04-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

© 1998 CENELEC - All rights of exploitation in any form and by any means reserved worldwide for CENELEC members.

Ref. No. EN 60730-2-16:1997/A1:1998 E

Foreword

The text of amendment 1:1997 to the International Standard IEC 60730-2-16:1995, prepared by IEC TC 72, Automatic controls for household use, was submitted to the Unique Acceptance Procedure and was approved by CENELEC as amendment A1 to EN 60730-2-16:1997 on 1998-04-01 without any modification.

The following dates were fixed:

- latest date by which the amendment has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 1999-06-01
- latest date by which the national standards conflicting with the amendment have to be withdrawn (dow) 2006-06-01

NOTE: EN 60730-2-16 originally referred to EN 60730-1:1991 and its amendments A1:1991, A11:1991, A12:1993 and A14:1995. This amendment enables EN 60730-2-16 to be used with EN 60730-1:1995 and its amendments.

Endorsement notice

The text of amendment 1:1997 to the International Standard IEC 60730-2-16:1995 was approved by CENELEC as an amendment to the European Standard without any modification.

[SIST EN 60730-2-16:1998/A1:1999](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4a589fc1-0c97-499c-b9b2-063815d93a43/sist-en-60730-2-16-1998-a1-1999)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4a589fc1-0c97-499c-b9b2-063815d93a43/sist-en-60730-2-16-1998-a1-1999>



Corrigendum to EN 60730-2-16:1997/A1:1998

English version

Foreword

Replace the latest date of withdrawal of conflicting national standards (dow) by:

- latest date by which national standards conflicting with the amendment have to be withdrawn (dow) 2004-06-01
-

May 2000

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60730-2-16:1998/A1:1999
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4a589fc1-0c97-499c-b9b2-063815d93a43/sist-en-60730-2-16-1998-a1-1999>

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60730-2-16:1998/A1:1999

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4a589fc1-0c97-499c-b9b2-063815d93a43/sist-en-60730-2-16-1998-a1-1999>

NORME
INTERNATIONALE

CEI
IEC

INTERNATIONAL
STANDARD

730-2-16

1995

AMENDEMENT 1
AMENDMENT 1

1997-02

Amendement 1

**Dispositifs de commande électrique automatiques
à usage domestique et analogue –**

Partie 2:

**Règles particulières pour les dispositifs de
commande électrique automatiques détecteurs
du niveau d'eau du type à flotteur pour
applications domestiques et usages analogues**

Amendment 1

**Automatic electrical controls for household
and similar use –**

Part 2:

**Particular requirements for automatic electrical
water level operating controls of the float type
for household and similar applications**

© IEC 1997 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

International Electrotechnical Commission
Telefax: +41 22 919 0300

3, rue de Varembé Geneva, Switzerland
e-mail: inmail@iec.ch

IEC web site <http://www.iec.ch>



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

B

*Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue*

FOREWORD

This amendment has been prepared by IEC technical committee 72: Automatic controls for household use.

The text of this amendment is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
72/347/FDIS	72/370/RVC

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

Page 5

FOREWORD

Amend the second paragraph after the table as follows:

This part is intended to be used in conjunction with IEC 730-1. It was established on the basis of the second edition, issued in 1993, and its amendment 1 (1994).

Page 11

2 Definitions

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

2.2 Definitions of types of controls according to purpose

2.2.19 Add the following explanatory note:

See 2.2.101.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4a589fc1-0c97-499c-b9b2-063815d93a43/sist-en-60730-2-16-1998-a1-1999>

2.2.20 Not applicable.

Page 21

14 Heating

14.4.3.1 Not applicable.

Page 27

Annex H Requirements for electronic controls

H.11 Constructional requirements

H.11.12 Controls using software

Add the following paragraph:

Normally, water level operating controls using software will have functions classified as software Class A.

H.11.12.8 *Replace the explanatory note by the following:*

The value of the declared times may be specified in the applicable equipment standard.

H.11.12.8.1 *Add the following explanatory note:*

The responses declared in table H7.2, requirement 72, may be specified in the applicable equipment standard.
